

序言

三個月前，一項大型本地民意調查分析報告指出：「市民認為污染已成為本港的當前急務」。對於一直致力提醒市民切勿忽略環保以免個人健康和整體社會生活質素受損的人士來說，上述調查結果的確是一個好消息。

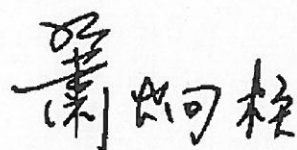
毫無疑問，公眾人士對環保問題的看法，很受空氣質素不斷惡化的情況所影響，但學術界、非政府組織、商界、媒體和政府內部致力推動環保的人士在喚起公眾關注所作的努力，也有一定成效。展望來年，加強與這些對環保有認識、有理想和具有影響力的人士之間的聯繫，攜手為香港締造一個生活環境更臻完善的地方，將成為我們首要工作。

要在環保工作上建立團隊精神，最好的做法莫過於協力同心為達致一個可實踐的目標作出努力。清除空氣污染就是目前最為迫切的工作。在一九九九年世界環境日，我指出了一連串影響本港空氣質素的問題，也宣布展開了幾項加強對付空氣污染的計劃。令我深感鼓舞的是，運輸業營辦商、商界人士及多個社區團體都表示支持這些計劃，願意與政府攜手解決空氣污染的問題。

行政長官在《施政報告》內訂下了一項新計劃，就是在二零零五年年底或之前把車輛排放的可吸入懸浮粒子數量減少 80%。這個實在是一個好機會，讓社會各界和政府協力攜手改善本港的環境。政府在減少廢物、改善循環再造、綠化市區環境，以及保育自然資源和郊野公園方面的工作，同樣需要市民的積極參與。

興建環保基礎設施，如污水收集系統，及不斷進行環境影響評估以修訂規劃和發展的模式，這些工作市民未必容易察覺，但對建立一個可持續發展的城市，卻發揮了關鍵性作用。年內，公眾教育和參與在前述的規劃和評估的過程中均有所加強。來年，我們會建立機制，引領香港日後朝著可持續發展的路向發展；而公眾教育和參與，將成為這個機制不可或缺的組成部分。

在改善本港的生活環境方面，我們與毗鄰的廣東省、其他鄰近地區以至世界各地的合作，日益重要。加強這種對外的伙伴關係，無疑是一項重大和需要持續進行的工作，但我們應首先與本地從事環保工作的人士和機構建立有效的伙伴關係，治理好本港的污染問題，從而在國際上成為環保的楷模，這才能為對外合作奠定更堅實的基礎。

A handwritten signature in black ink, reading '蕭炯柱' (Tsang Kam-chu) in a cursive style.

規劃環境地政局局長蕭炯柱

改善市區、鄉郊及海洋環境

我們的施政方針是改善本港的市區、鄉郊和海洋環境、保育我們的天然財產，以及盡量善用資源和物料以減少污染和廢物，為本港締造一個更健康愉快的生活環境。

就落實這項施政方針，我們訂定本年度的目標是：

- 減少超出空氣質素指標的情況
- 擬備一個全面的自然保育政策
- 擬備一個提高能源效益的策略
- 透過設立新的體制架構去推廣可持續發展，以確保環境因素能得到全面的考慮
- 減低建築及翻新工程所產生的噪音
- 開展《減少廢物綱要計劃》下的縮減廢物體積計劃
- 減少超出水質指標的情況

工作進度

我們會在以下章節分別載錄指定範疇的工作進度，但若要總結整個環保範疇的工作表現，實在殊不容易。就一般性的觀察而言，香港在建立機制以防止本地生態遭受破壞，及減少種種因發展造成對環境的影響方面，進展良好。我們正積極採取各種措施，以綠化市容和改善鄉郊及海洋資源的管理工作。當局亦穩步進行與環境有關的基建工程。雖然各項工作進展理想，但隨着本地人口急劇增長，本港環境所面對的壓力亦與日俱增，導致各項旨在改善環境的新政策和計劃，成效亦較預期遜色。我們的環境所承受的壓力，不但因應人口增長而有所改變，亦涉及不斷改變的個人習慣、期望和投資方式。香港未來能否持續發展，取決於我們能否有效解除本地生產總值的增長與環境所承受的壓力間的相互制約。年內，我們對經濟及社會活動與環境所承受的壓力之間的關係，有更深入的掌握，令我們在日後作出選擇時，能採取更有利於持續發展的路向。在環境及自然保育基金的支持下，兩份主要研究報告《持續發展未來的路向？》和《香港面對之挑戰：一九九零年代環境概覽匯編》經已公布刊行。

評估成效的主要範疇

為了貫徹這項施政方針，我們必須在以下主要工作範疇取得成效：

1	改善空氣質素	第 3 頁
2	保護自然遺產和資源	第 13 頁
3	提高能源效益	第 18 頁
4	為可持續發展制訂計劃	第 25 頁
5	減低噪音污染	第 31 頁
6	減少廢物	第 34 頁
7	改善水質	第 41 頁

香港正面對兩類空氣污染問題：大量車輛頻繁地穿梭於稠密的市區中，造成嚴重的路邊空氣污染問題；以及顯而易見的一般空氣污染問題，後者主要由本港源頭引起，但亦受區域性空氣質素問題所影響。清新的空氣對香港得以繼續成為全球的大都會之一，致為重要。政府會實施一系列措施來淨化空氣。同時，香港特別行政區政府會與廣東省有關的部門通力合作，控制廢氣排放和改善區域性空氣質素。

工作進度

在過去 12 個月，我們的工作重點是致力改善空氣質素的問題。新車輛的廢氣排放標準已有所改善，所有新柴油車輛均須符合歐洲聯盟第二階段的廢氣排放標準，而電單車亦已納入廢氣排放管制範圍內；警方、海關及環境保護署引進了新的器材，並加強執法行動，以對付排放過量黑煙的車輛及非法使用不合標準燃油的人士。我們已在一九九九年六月實施了一套新的管理及消滅污染措施，以減少在市中心區車輛的柴油廢氣排放量。

在減低車輛廢氣排放方面，我們為採取進一步的措施做了大量籌備工作。我們擬定了一個改善室內空氣質素的計劃建議，並在一九九九年六月發行了一系列介紹清新空氣政策的刊物。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施*	目標#	目前情況+
確定本港溫室氣體的排放源、排放量及排放趨勢 (環境保護署)	在一九九九年內完成顧問研究，為制訂政策方案提供可靠數據 (一九九八年)	有關溫室氣體排放記錄調查及建立推算模式的工作進展良好，預計該研究可如期完成。 (如期進行的項目)
研究珠江三角洲地區的跨界空氣污染情況 (環境保護署)	在一九九九年四月或之前開始與廣東省當局聯合進行研究，目的是從二零零零年起制訂改善措施 (一九九八年)	我們與廣東省當局聯合進行的研究經已展開，並會制訂有關二氧化氮、光化煙霧及微粒的改善措施。 (進度較預期慢的項目)
就柴油小型巴士使用較少污染的汽車燃料，進行可行性研究 (環境保護署)	在一九九九年就研究的細則諮詢受影響的行業 (一九九八年)	已找出合適的石油氣小型巴士型號，並正就一項試驗建議諮詢小型巴士營辦商的意見。 (如期進行的項目)
研究加強檢驗汽油車輛廢氣排放的方法 (環境保護署)	在一九九八年十二月或之前提出一項廢氣排放檢驗計劃 (一九九八年)	已提出在車齡超過6年的汽油車輛安全年檢中加入廢氣排放檢驗的建議。 (已完成的項目)

* 括號內為推行該措施的主要負責機構

括號內為訂定該目標的年份

+ 括號內為落實該目標的進度

措施	目標	目前情況
<p>制訂改善室內空氣質素的方法 (環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年年底或之前制訂一套改善室內空氣質素的計劃 (一九九八年) ● 在二零零一年年底或之前推行管制計劃，藉以保障逾30萬名辦公室工作者和約7萬個住宅單位居民的健康 (一九九五年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 已建議一項計劃，並在一九九九年八月開始諮詢工作。 (如期進行的項目) ● 跨部門工作小組已擬訂一項管理計劃，以期在二零零零年諮詢期過後展開該計劃。 (如期進行的項目)
<p>研究使用底盤式功率機檢驗重型車輛的廢氣排放情況 (環境保護署)</p>	<p>在一九九八年年底或之前推行一項試驗計劃 (一九九八年)</p>	<p>試驗計劃已在一九九九年三月完成，下一步的工作是就二零零零年推行這項先進的黑煙檢驗方法諮詢運輸業。 (已完成的項目)</p>
<p>盡快逐步淘汰柴油的士並以石油氣的士替代 (規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零年年底或之前讓所有新登記的士使用石油氣 (一九九八年) ● 把本港現有柴油車輛排放的微粒數量減少30% (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 現正採取措施協助設立石油氣加氣站，以及提供其他支援設施，以支持大規模引進石油氣的士。 (如期進行的項目) ● 將會為減少廢氣排放量訂立更高的目標。 (尚要檢討的項目)
<p>在一九九九年禁止在香港出售含鉛汽油 (環境保護署)</p>	<p>在一九九九年年初或之前，提交所需的法案 (一九九八年)</p>	<p>立法會已制定禁止出售含鉛汽油的法例，並在一九九九年四月一日開始實施禁售措施。 (已完成的項目)</p>

措施	目標	目前情況
加強對排放過量黑煙的車輛的執法工作 (環境保護署／香港警務處)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年，引進手提車輛廢氣測試儀器供警務人員使用，以加強對排放過量黑煙車輛的執法工作 (一九九八年) ● 在一九九九至二零零零年度立法會會期內提交法案，提高對排放過量黑煙的車輛的定額罰款 (一九九八年及一九九七年) ● 在一九九九年年中或之前實行更嚴格的黑煙排放檢驗 (一九九六年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 立法會已在一九九九年二月通過法例，令警務人員可使用手提煙度計進行執法工作，警方已在一九九九年三月開始使用這種儀器執行法例。 (已完成的項目) ● 我們計劃在現正進行的諮詢工作完成後，盡快在一九九九至二零零零年度向立法會提交有關的法案。 (如期進行的項目) ● 已使用底盤式功率機測試方法檢驗 5.5 公噸以下車輛排放過量黑煙的情況。 (已完成的項目)
制定電單車廢氣排放標準 (環境保護署)	在一九九九年實施新的廢氣排放標準 (一九九八年)	有關法例在一九九九年六月由立法會制定，並在一九九九年十月一日起生效。 (已完成的項目)
對於損耗臭氧層物質的處理加強管制 (環境保護署)	在一九九九年或之前推行計劃，由化學廢物處理中心處理損耗臭氧層的物质 (一九九八年)	有關的處理計劃已在一九九八年年底展開。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
加強對香港空氣質素的監測 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年於東涌加設一個空氣質素監測站 (一九九八年) ● 在一九九八年年底或之前於銅鑼灣、中區及東區增設三個空氣質素監測站 (一九九六年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 位於東涌的空氣質素監測站已在一九九九年三月設立。 (已完成的項目) ● 銅鑼灣、中區及東區的3個空氣質素監測站已在一九九八年設立。 (已完成的項目)
對於因存在危害性氣體而影響職業安全健康的的工作地點，加強視察和執法行動 (勞工處)	由一九九九年起，每年進行最少 50 000 次工作場地視察 (一九九八年)	截至一九九九年九月底，已進行超過 37 000 次視察。 (如期進行的項目)
評估現行空氣質素指標是否適當 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九八年年底或之前完成空氣質素指標的檢討工作 ● 在一九九九年作出適當建議 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 空氣污染影響健康工作小組已在一九九八年八月通過了一份有關空氣污染影響健康的報告書，將用作檢討空氣質素指標的依據。 (已完成的項目) ● 現正進行內部諮詢，並會在一九九九年年底或之前作出適當的建議。 (如期進行的項目)
一俟解決技術問題，便會盡早實施採用石油氣或其他產生較少污染技術的車輛以取代柴油車輛的計劃 (規劃環境地政局／環境保護署)	以石油氣的士取代柴油的士，以及在其他產生較少污染的技術可在本港應用並切實可行時，便立即為其他柴油車輛引入這些技術 (一九九七年)	已制定安裝石油氣補給設施和提供保養支援的計劃，令所有新登記的士能夠在二零零零年年底起使用石油氣。我們計劃在二零零零年進行一項石油氣公共小巴試驗計劃。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
<p>推行石油氣的士試驗計劃，測試這種車輛是否可靠和評估所需的經營成本，以制定一套切實可行的汽車燃料策略，以改善本港的空氣質素</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>在一九九七年年底推行石油氣的士試驗計劃</p> <p>(一九九七年)</p>	<p>石油氣的士試驗計劃如期推行，並在一九九八年年底完成。試驗結果證實，石油氣的士適合在本港使用；因此，由二零零零年年底起，所有新登記的士均須使用石油氣。</p> <p>(已完成的項目)</p>
<p>在一九九八年開始對輕型柴油車輛採用更嚴格的歐洲聯盟(第二階段)廢氣排放標準</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>在一九九八年開始對輕型柴油車輛採用更嚴格的歐洲聯盟(第二階段)廢氣排放標準</p> <p>(一九九七年)</p>	<p>已分別在一九九八年十月一日及一九九九年七月一日分兩個階段實施了更嚴格的標準。</p> <p>(已完成的項目)</p>
<p>推行管制計劃，盡量減低由乾洗業排放全氯乙烯這類有毒的空氣污染物</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>在一九九九年內提交有關的賦權規例</p> <p>(一九九七年)</p>	<p>草擬規例及諮詢業界的工作正在進行中，我們計劃在一九九九至二零零零年度立法會會期內提交有關規例。</p> <p>(進度較預期慢的項目)</p>
<p>制訂規管措施，規定加油站採用氣體回收系統，以減低苯的散發量</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>在一九九八年年底或之前提交有關法案</p> <p>(一九九七年)</p>	<p>有關規例已在一九九九年四月起實施。</p> <p>(已完成的項目)</p>

措施	目標	目前情況
研究擴大商用柴油車輛定期接受廢氣排放檢驗的範圍和增加驗車次數的建議 (環境保護署)	確立一項車輛檢驗及保養計劃，並規定由一九九六年五月一日起，所有柴油車輛每年均須接受安全檢驗 (一九九六年)	這個項目已經完成。這項較為徹底的廢氣排放檢驗，證實甚具成效，我們會繼續進行這項檢驗。 (已完成的項目)
找出新方法，以減少汽車在本港路面所排放的有害廢氣 (環境保護署)	監督控制車輛廢氣排放的技術發展並在適當的時候建議新的措施 (一九九六年)	我們不斷地審議車輛技術發展的情況，現正考慮採取何種措施以鼓勵使用更合符清潔原則的技術。 (如期進行的項目)
繼續致力管制工業廢氣 (環境保護署)	在二零零零年年底或之前，把所有來自工業的主要空氣污染源頭(約 200 個)納入管制範圍內 (一九九五年)	大部分主要的工業空氣污染源頭的管制工作正如期進行。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
能達到空氣質素指標的程度	超出空氣質素指標的情況較一九九八至一九九九年度為低

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
<p>監測酸雨的變化趨勢，並研究酸雨對本港的影響</p> <p>(環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零年，就酸雨對環境和生態的影響展開一項研究 ● 在二零零零年增加監測酸雨的次數，並增設一個酸雨監測地點
<p>盡快逐步淘汰柴油的士，並以石油氣的士替代</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 提供資助以鼓勵購買石油氣的士 ● 由二零零四年一月一日起撤消所有車齡在七年以上的柴油的士的登記，以及在二零零六年撤消所有餘下柴油的士的登記
<p>盡快逐步淘汰柴油小巴，並以使用石油氣或其他燃料的小巴替代</p> <p>(規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>視乎試驗計劃的實施情況，提供資助以鼓勵購買石油氣小巴，並制訂計劃逐步淘汰柴油小巴</p>
<p>減少使用中柴油車輛所排放的廢氣</p> <p>(環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 視乎試驗計劃的實施情況，要求所有在歐洲聯盟制定廢氣排放標準前出產的車輛裝置適當的柴油催化器或安裝微粒過濾器，並訂定鼓勵性措施以促使車主進行安裝該等設施 ● 鼓勵為本港的巴士公司及其他車隊營辦商供應超低含硫量燃油

措施	一九九九年度的目標
推行一個宣傳和教育計劃，向社區內不同界別人士介紹有助減少空氣污染各種行動的方案 (環境保護署)	在二零零零年內展開該計劃
就如何妥善保養車輛和推廣環保駕駛方法，為有關人士舉辦教育及研討會 (環境保護署)	在二零零零年為車輛保養人員和專業司機舉行研討會／工作坊
將更嚴格的黑煙測試項目納入所有商業車輛的每年檢查計劃內 (運輸署)	在二零零零年把更嚴格的黑煙測試推展至所有商業車輛的每年檢查計劃內
實施室內空氣質素管制計劃 (規劃環境地政局)	在二零零零年內展開該項計劃
使用底盤式功率機檢驗所有重型車輛所排放的廢氣 (環境保護署)	在二零零零年引進使用底盤式功率機檢驗方法
加強黑煙車輛檢舉員計劃 (環境保護署)	在二零零零年多培訓 300 名檢舉員，並為現有檢舉員舉辦複修課程
把工業柴油的燃料標準收緊至與汽車柴油相同的水平 (規劃環境地政局)	在二零零零年提交立法建議
進一步收緊柴油車輛的廢氣排放標準 (規劃環境地政局)	在二零零一年歐洲聯盟(第三階段)廢氣排放標準於歐洲實施時，香港隨即採用這項標準
收緊汽車柴油的燃料標準 (環境保護署)	在二零零一年一月把汽車柴油的含硫量降低至不超過 0.035% 的水平

措施	一九九九年度的目標
收緊汽油的燃料標準 (環境保護署)	在二零零零年把汽油的含苯量降低至不超過 1% 的水平
把廢氣排放檢驗擴展至所有為確定車輛是否適宜在道路上行駛的檢驗中 (運輸署)	在二零零零年把廢氣排放檢驗納入成為汽油及石油氣車輛是否適宜在道路上行駛檢驗的一部分
採取措施以減少行人在市區個別空氣污染黑點所受的影響 (規劃環境地政局／運輸署／環境保護署)	在二零零零年與有關區議會及社會人士商討於可行地點實施具實效的計劃

香港有豐富而多樣化的亞熱帶生態資源，以及種類繁多而又美麗的海陸資源。保護自然生態的多樣化，以及綠化土地的質素，對城市的質素以及自然環境的健康是很重要的。

工作進度

龍虎山在一九九八年十二月已被指定為郊野公園，而馬屎洲則已在一九九九年四月被指定為特別地區。這兩項安排把額外 108 公頃的綠化土地納入政府的管理範圍內，使受漁農處保護的綠化土地增至 41 555 公頃。有關擴大人工魚礁至海岸公園以外的海域的諮詢工作已經在一九九九年八月展開。我們已在一九九九年七月完成一項全面的生物多樣化研究，所得結果會提供寶貴資料，以確定自然生態系統承受壓力的情況，及有助日後制定更有效的自然保育策略。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
收集資料供制定保育本港江豚的策略之用 (漁農處)	在二零零一年完成一項有關江豚生態的研究 (一九九八年)	該項研究在一九九八年七月展開，並正在進行中。 (如期進行的項目)
制定有關濕地保護及彌償事宜的策略 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> 在二零零一年年初完成有關濕地彌償方法的研究 在二零零一年或之前就有關策略提出建議 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 根據經修訂的計劃，研究已經展開，並將在二零零一年年中完成。 (進度較預期慢的項目) 在研究完成後，將會制定策略。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
制定保護中華白海豚的計劃 (漁農處)	在二零零零年或之前提出保護計劃的建議 (一九九八年)	計劃擬稿在審議中，並將在二零零零年備妥。 (如期進行的項目)
在一九九八年十月展開一項為期3年名為「青翠郊野新紀元」的宣傳活動 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> ● 每年舉辦 60 項活動 ● 每年讓 4 000 名市民參與上述活動 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九八至一九九九年度，籌辦了 200 項活動。 ● 在一九九八至一九九九年度，有 18 000 名市民參與上述活動。 (如期進行的項目)
就郊野公園和海岸公園的管理事宜，舉辦更多遊客聯絡小組會議 (漁農處)	在一九九九年舉辦 5 次遊客聯絡小組會議 (一九九八年)	在一九九九年已舉辦了 5 次會議。 (如期進行的項目)
透過印製小冊子和海報以及舉辦教育導遊活動，推行有關保護郊野公園及海岸公園的公眾教育計劃 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年派發 250 000 本小冊子和 20 000 張海報 ● 在一九九九年舉辦 400 次教育導遊活動 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> ● 截至一九九九九年九月底為止，已派發了約 160 000 份的小冊子和海報。 ● 截至一九九九九年九月底為止，已舉辦 250 次教育導遊活動。 (如期進行的項目)
就環境影響評估中與生態方面有關的跟進行動、監測以及審核計劃提供專業和技術的意見及支援 (漁農處)	在一九九九至二零零零年度成立一個小組，監察保護生態措施及監測和審核計劃的實施情況 (一九九八年)	小組已在一九九九年九月成立。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
加強推行郊野公園的植林計劃 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年種植 500 000 棵樹 在一九九九年舉辦 200 次公眾植樹活動 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> 這項工作已經完成。 在一九九九年已舉辦 253 次公眾植樹活動。 (已完成的項目)
採取自然保育策略和實施管理計劃，以加強保護和保育米埔及內后海灣《拉姆薩爾公約》所涵蓋的濕地 (漁農處)	在一九九八至一九九九年度實施該濕地的管理計劃 (一九九七年)	有關管理計劃已在一九九八年年中實施。管理工作將持續進行。 (已完成的項目)
增加外判承辦郊野公園收集垃圾和剪草的工作，以提高管理效率 (漁農處)	在一九九八至一九九九年度把大型康樂場地的收集垃圾和剪草工作外判，以減少常額人員的數目 (一九九七年)	21 份外判合約已在一九九八至一九九九年度內擬備，50 個職位亦已在一九九八年八月刪除。 (已完成的項目)
在一九九八至一九九九年度，根據《郊野公園條例》把龍虎山指定為郊野公園 (漁農處)	在一九九九年年底或之前，完成根據《郊野公園條例》把龍虎山指定為郊野公園的工作 (一九九七年)	龍虎山已在一九九八年十二月十八日被指定為郊野公園。 (已完成的項目)
設立獎勵計劃以收集有關非法買賣瀕臨絕種動植物的情報 (經濟局／漁農處)	在一九九九年或之前推行這個獎勵計劃 (一九九七年)	該獎勵計劃已在一九九九年七月推行。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
在一九九八至一九九九年度研究更多具潛質的地點，以評估是否適合指定作海岸公園或海岸保護區 (漁農處)	在一九九九年年初完成該項研究 (一九九七年)	該項研究已在一九九九年六月完成。 (已完成的項目)
在一九九八年檢討有關在本港非法買賣瀕臨絕種動植物的現行法例和情報收集情況，以加強對這類買賣的管制 (經濟局／漁農處)	在一九九八年年底或之前完成檢討工作 (一九九七年)	已在一九九八年完成檢討工作，並已在一九九八年八月成立情報分組。 (已完成的項目)
加強對郊野公園的保護和管理 (漁農處)	在一九九七年修訂《郊野公園條例》 (一九九六年)	條例草案的草擬工作已到最後階段。我們計劃在二零零零至二零零一年度向立法機關提交條例草案。 (進度較預期慢的項目)
根據《郊野公園條例》把馬屎洲指定為特別地區 (漁農處)	在一九九七年或之前，完成根據《郊野公園條例》把馬屎洲指定為特別地區的工作 (一九九六年)	馬屎洲已在一九九九年四月九日被指定為特別地區。 (已完成的項目)
透過粵港環境保護聯絡小組，繼續就保護印度太平洋駝背豚(本地稱為中華白海豚)與廣東省有關當局保持聯絡 (漁農處)	與廣東省有關當局保持定期聯絡，就保護珠江河口的中華白海豚交換資料 (一九九六年)	上一次會議於一九九九年六月舉行；我們與廣東省有關當局保持定期書信往來及交換資料。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
保育自然環境和維護生態系統完整性的程度	持續保護郊野公園及海岸公園系統下管理的地方，與及繼續保護重要的動植物品種

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
教育貿易商遵守《動植物(瀕危物種保護)條例》(第 187 章)的規定 (漁農處)	在二零零零年為貿易商舉辦研討會及印製資料單張
進一步保護及保存作自然保育、教育和康樂用途的天然資源 (漁農處)	<ul style="list-style-type: none">在二零零一年擴展北大嶼山的郊野公園範圍在二零零一年劃定香港的第四個海岸公園
檢討《動植物(瀕危物種保護)條例》(第 187 章)，以加強管制措施的成效 (漁農處)	在二零零零年年中或之前完成檢討

3

提高能源效益

城市商業活動及市民生活所消耗的能源數量，以致這些能源的產生方法，均對城市的經濟及環境有重大的影響。降低每單位經濟活動增長所消耗的能源及減少生產每單位能源的污染物排放量，對維持經濟以及環境方面的可持續性，至為重要。

工作進度

我們已在一九九八年十二月公布香港能源最終用途資料庫，以此作為提高能源效益進度的評估依據。我們已在一九九八年十月展開香港建築物能源效益註冊計劃，而有關水冷式空氣調節系統的可行性研究亦已在一九九九年四月完成。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
對引入能源服務公司為政府內部改善能源效益及節省能源的構思作出研究 (機電工程署)	進行初步可行性研究，並在二零零零年三月或之前建議日後的發展路向 (一九九八年)	已成立了一個由專業機構、準承辦商及有經驗的團體組成的專責小組，為日後發展路向提出建議。 (如期進行的項目)
評估在本港更廣泛採用水冷式空氣調節系統的可行性 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年四月或之前完成初步可行性研究，以找出所牽涉的問題和限制 (一九九八年及一九九七年)	<ul style="list-style-type: none"> 該研究已在一九九九年四月完成。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年四月或之前訂定詳細可行性研究的範圍，以找出解決問題及消除障礙的最佳方法，俾能在東南九龍發展區及另外兩個選定的區域或發展區採用水冷式空氣調節系統 <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 已在一九九九年四月決定詳細可行性研究的範圍。 <p>(已完成的項目)</p>
鼓勵公營和私營機構推行能源審核調查及能源管理措施 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年分發資料，列舉政府在推行能源管理措施試驗計劃期間獲取的經驗及已確定的節省能源範疇 在一九九九年年中或之前，就現有建築物加設善用能源的設施擬備指引 <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 有關能源管理措施的報告書已經備妥，並載於機電工程署的網頁，以供查閱。 已在一九九九年七月印製指引及小冊子，介紹如何善用節約能源的設施。 <p>(已完成的項目)</p>
通過香港能源最終用途資料庫提供更多資料 (機電工程署)	<p>在一九九九年或之前向公眾提供有關香港過往能源最終用途的基本資料</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>已在一九九八年十二月向公眾提供有關香港過往能源最終用途的基本資料(一九八四至一九九四年)。有關一九九五年度的進一步資料，亦已在一九九九年七月向公眾提供。</p> <p>(已完成的項目)</p>

措施	目標	目前情況
在購置辦公室設備方面，提高有關能源效益的意識 (機電工程署)	在一九九九年年底或之前訂定一個新的辦公室設備能源效益標籤計劃，並提供清單，列明初步可考慮發出標籤的設備 (一九九八年)	正就海外現行的辦公室設備標準，進行資料搜集工作。 (如期進行的項目)
在購置家居設備方面，推廣有關能源效益的意識 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年推出自願性質的乾衣機能源效益標籤計劃 (一九九八年) 在一九九八年或之前，把自願性質的能源效益標籤計劃擴展至慳電胆 (一九九六年) 	<ul style="list-style-type: none"> 已在一九九九年七月向有關各方發出該計劃的文件擬稿，以進行諮詢。 (如期進行的項目) 已在一九九八年實施自願性質的慳電胆能源效益標籤計劃。 (已完成的項目)
鼓勵公營及私營機構推行建築物能源效益工作守則 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年發出指引，解釋和協助推行建築物能源效益工作守則 在一九九八年十月實施並推廣自願參與的香港建築物能源效益註冊計劃 在一九九九至二零零零年度為3個政府部門和5個私營機構舉辦6個研習班或講座 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 已在一九九九年一月發出有關照明裝置和空調裝置的能源效益指引。有關電力裝置的指引則已在一九九九年八月發出。 (已完成的項目) 已在一九九八年十月二十九日舉行記者會，宣布開展自願參與的香港建築物能源效益註冊計劃。 (已完成的項目) 已為政府部門和私營機構舉辦5個研習班／講座。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
在現有政府建築物推行更多節約能源措施 (機電工程署)	在一九九九年年中展開一項為期兩年的安裝創新能源效益器材試驗計劃，並評估其成效 (一九九八年)	試驗計劃已在一九九九年五月展開。 (已完成的項目)
在新建的政府建築物推行節約能源措施 (政府產業署／建築署)	這些措施包括在一九九九年年底或之前為長沙灣政府合署以及在二零零二年或之前為沙田政府合署分別裝設如電腦化大廈管理系統、節省能源的空調及照明系統等 (一九九八年)	節省能源的設施已納入長沙灣政府合署的工程內。有關沙田政府合署的籌劃工作正在進行中。 (如期進行的項目)
在政府建築物內進行能源審核及實施能源管理措施，以節約能源 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在二零零一年或之前完成所有主要政府建築物的能源審核工作 確保新建的政府建築物裝有適當的節約能源設備 (一九九八年及一九九六年)	<ul style="list-style-type: none"> 我們已完成 100 項審核工作，還有 52 項審核工作在進行中。 (如期進行的項目) 現正為所有新建的政府建築物設計及安裝具能源效益的照明及空調設備。 (已完成的項目)
評估在一九九五年施行的《建築物(能源效率)規例》是否妥善 (屋宇署)	在一九九九年年中或之前，完成對私人樓宇熱轉移值規定的檢討工作 (一九九八年)	檢討已在一九九九年年中完成。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
評估自願性質的家居設備能源效益標籤計劃的成效 (機電工程署)	在一九九九年檢討雪櫃能源效益標籤計劃 (一九九八年)	已在一九九九年一月檢討有關雪櫃能源效益標籤計劃的文件，並作出修訂。 (已完成的項目)
由一九九八年起，逐步實施建築物能源效益工作守則擬稿所載的措施 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九八至一九九九年度實施有關照明、空調和電力裝置的能源效益守則 在二零零零年實施有關升降機和電動扶梯的能源效益守則 (一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> 有關照明和空調裝置的能源效益守則已在一九九八年十月二十九日實施，至於有關電力裝置的能源效益守則已在一九九九年六月三十日實施。 (已完成的項目) 有關升降機和電動扶梯的能源效益守則擬稿已經完成，並已諮詢有關各方。守則擬稿正予修訂，以便落實執行。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
在政府/私人大廈實施能源效益的程度	鼓勵政府/私人大廈採用有能源效益的措施

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
就溫室氣體排放的管理制訂政策方案 (規劃環境地政局)	根據溫室氣體排放顧問研究制訂政策方案建議
為目前情況制定能源消耗量基準，並為將來訂立能源消耗量目標 (機電工程署)	在二零零零年展開研究，為運輸和商業類別的一些選定組別制訂能源消耗量指標及目標
鼓勵在建築物內使用再生能源 (機電工程署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零年展開研究，為適合在本港使用的再生能源器材訂立規定及規格 ● 在二零零一年，就政府現有的辦公室大樓裝置太陽電池板供發電照明進行一項試驗計劃，以收集數據及就所需設備和條件進行評估
提高運輸業人士有關能源效益的意識 (機電工程署)	在二零零零年年底或之前制訂一個新的車輛能源效益標籤計劃
就能源效益和節約能源訂定法定要求 (機電工程署)	在二零零一年徵詢社會人士對擬議法定要求的意見

措施

一九九九年度的目標

在香港特別行政區推廣採用水冷式
空氣調節系統

(機電工程署)

- 在二零零一年進行一項研究，探討在東南九龍發展計劃中落實採用地區水冷式空氣調節系統
- 在二零零一年年底或之前就技術、財務和機制要求等方面進行研究，以協助灣仔和銅鑼灣的現有非住宅樓宇改用水冷式空氣調節系統
- 在二零零一年研究推行水冷式空氣調節系統的優先次序和管制要求，俾能在全港分期推廣採用該系統

「可持續發展」並不是簡單的環保問題。創造一個可持續的發展藍圖(冀能在提升個人的生活質素的同時，減少人類社會對環境造成的壓力)，需要每一個政府內的決策局和部門的參與。本決策局內的環境科的角色是確保在決策過程中，環境的因素受到充份的重視，以及協助成立有關的體制架構，俾能把環境方面的目標，與經濟及社會的目標更好地結合起來。

工作進度

在過去的 12 個月，我們完成了 18 項環境影響評估，以及一項屬於整體運輸策略檢討範疇內，就未來運輸方案進行的策略性環境影響評估。上述策略性環境影響評估對我們確定道路交通可能為香港帶來各種環境問題，以及未來需處理的事項，甚有幫助。

《持續發展未來的路向？》報告書的發表，是環保工作上的一個里程碑。我們一併考慮了不同的環保趨勢，使政府、學術界和社會大眾能更全面評估各項現有問題的可能出現惡化的程度，以及現有活動模式會引發的新問題。

規劃環境地政局已成立 4 個工作小組，協助訂定有可能在未來十年改善香港整體環境情況的策略；小組成員包括學術界、社區和商界代表、政府人員及政界人士。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
發表有關環境政策發展的綠皮書 (規劃環境地政局)	在一九九九年發表綠皮書 (一九九八年)	已成立 4 個由不同界別代表組成的工作小組，負責構思環境政策，這些小組已在一九九九年九月提交報告。 (尚要檢討的項目)
要求政府各部門的首長為屬下部門發表有關環境政策及具體行動的報告，以及鼓勵公營機構採取類似措施，從而在政府及公營機構內就落實環保原則建立責任明確的管理體制 (規劃環境地政局)	由一九九九至二零零零財政年度起，所有政府部門和公營機構，均須發表環境報告書 (一九九八年)	由二零零零年起，各部門首長均須發表環境報告書。 (如期進行的項目)
支援有關環境事宜的公民教育工作和環保宣傳活動 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年展開一個為期 3 年的公民環保教育計劃，以加強公眾的環保意識及爭取公眾的支持，藉以應付香港所面對的環境問題 ● 在一九九九年年中或之前，設立一個流動環保資源中心以加強外展活動 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 將委聘公關顧問公司進行這項為期 3 年的公民環保教育計劃。 (如期進行的項目) ● 有關的流動環保資源中心預訂在二零零零年年初投入服務。 (進展較預期慢的項目)

措施	目標	目前情況
提高學校有效推行環境教學的能力 (教育署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年向學校提供新的環境教育指引，以提高學生的環保意識 由一九九八至一九九九學年起，每年派員探訪 120 所小學和 30 所中學，就推廣環境教育的政策、策略和資源向校方提供意見 由一九九八至一九九九學年起，每年舉辦 30 個在職教師進修課程，使教師能獲得推廣環境教育所需的知識和專業技能 在一九九九年或之前，就環境教育資源中心所能提供的資源製備資料目錄 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 新的學校環境教育指引已在一九九九年九月派發給各學校。 (已完成的項目) 截至一九九九九年九月，已派員探訪共 105 所小學和 30 所中學。 (進度較預期慢的項目) 在一九九八至一九九九年度共舉辦了 30 個在職教師進修課程。 (如期進行的項目) 已在一九九八年十二月向所有中小學校派發有關目錄。 (已完成的項目)
籌辦以提高環保意識為目標的學校活動 (教育署)	<ul style="list-style-type: none"> 提供所需支援，務求在一九九八至一九九九學年內，使中學的環保學會數目增加 10% 由一九九八至一九九九學年起，每年資助 400 次以學校為單位的參觀米埔自然保護區的活動 	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九七至一九九八學年內，共有 40 個中學的環保學會。60 個環保學會於一九九八至一九九九學年內，在中學內成立。 (已完成的項目) 教育署已在一九九八至一九九九學年資助 400 次以學校為單位的參觀米埔自然保護區的活動。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
	<ul style="list-style-type: none"> 由一九九八至一九九九學年起，每年在西貢、曹公潭和長洲郊野學習館分別舉辦 27 個住宿戶外研習課程，每個課程名額為學生 40 人 <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 已在一九九八至一九九九學年在西貢、曹公潭和長洲郊野學習館分別舉辦 27 個住宿戶外研習課程，每個課程名額為學生 40 人。 <p>(已完成的項目)</p>
加強與廣東當局合作，保護后海灣及大鵬灣 (環境保護署)	對后海灣及大鵬灣的行動計劃進行每半年一次的檢討，並跟進經粵港環境保護聯絡小組同意的進一步行動 (一九九八年)	現正對后海灣及大鵬灣的行動計劃進行每半年一次的檢討，並正實施粵港環境保護聯絡小組的一九九九年工作計劃。 (如期進行的項目)
與內地特別是廣東省有關當局緊密合作，以達致改善環境的共同目標 (規劃環境地政局／環境保護署)	在一九九九年開始與廣東省當局商討可合作推行的新範疇 (一九九八年及一九九六年)	我們已向廣東省當局建議，在空氣污染管制、自然保育、環境影響評估及水質管理方面加強合作。 (如期進行的項目)
檢討《環境影響評估條例》的實施情況 (環境保護署)	在一九九九年年中或之前完成檢討工作 (一九九八年)	檢討工作已完成。有關當局曾舉辦或參與 4 個以檢討《環境影響評估條例》為題的座談會，並在一九九九年五月向有關部門和規劃環境地政局提交初步檢討結果。除舉辦上述座談會外，有關當局亦曾向所有的臨時區議會簡介條例的內容，以徵集意見。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
鼓勵社會人士逐漸接納「污染者自付」原則的意義 (規劃環境地政局)	確保有關環保的項目和活動的文件及簡報已就所涉及的資本與經常性費用作出解釋，並着重說明會怎樣收回這些費用 (一九九六年)	已就《減少廢物綱要計劃》及污水收集計劃收費事宜解釋，說明有關費用是用於維持環保基礎設施方面的投資，以及鼓勵更多有助保護環境的行為。 (如期進行的項目)
邀請個別商業機構更積極地參與環保工作 (規劃環境地政局／環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> ● 鼓勵個別商業機構為其公司進行環境和能源效益審核 ● 鼓勵個別商業機構在機構內指派一名「環保經理」，推廣環保意識 ● 與非政府環保組織緊密合作 (一九九三年) 	<ul style="list-style-type: none"> ● 現時已有 11% 的上市公司會印發環境報告或其他有關環保目標、政策或成效文件。 ● 已成立一個有關環保事務的商界聯盟。 ● 我們經常委任非政府環保組織的代表加入環境問題諮詢委員會及環境保護運動委員會等組織。有關決策局及部門的人員亦經常與個別非政府環保組織舉行會議。 (已完成的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
能否及早找出新政策建議及發展項目的潛在環境影響，俾能盡早作出重新評估或實施妥善的補救或補償措施	所有政府的主要新政策或發展項目的建議，在初步規劃階段已透過一份環境審核清單，找出這些建議可能對環境造成的影響

成效指標	一九九九年度的目標
在政府對環境問題的留意程度及就市民所關注事項的回應方面，公眾人士對政府是否滿意	提高市民對政府在環境問題上所採取的行動的滿意程度

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
鼓勵公眾人士更多參與法定的環境影響評估程序 (環境保護署)	直接通知有關區議會在其區內指定工程項目的環境影響評估報告已經備妥，並邀請當地社區人士發表意見
建立有實效的機制安排，以確保當局能有效率和具效益地考慮與環境和自然保育有關的政策 (規劃環境地政局)	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零年一月或之前成立新的環境食物局 ● 在二零零零年成立持續發展組 ● 在二零零零年建立諮詢及宣傳架構，鼓勵以更具可持續發展效益的方式進行發展
確保所有重要政策及策略性措施均接受全面的社會、環境和經濟影響評估 (規劃環境地政局)	在二零零一年或之前要求所有重要政策及策略性措施均須先接受「可持續發展影響評估」，然後才提交當局就有關決策作出建議
就香港與廣東共同關注範疇內有關環境管理及污染管制的事宜，加強兩地的合作和協調 (環境保護署／漁農處)	<ul style="list-style-type: none"> ● 參與內地的第二次全國海洋環境污染基線調查 ● 在一九九九至二零零零年度與廣東當局商討有關成立植林和燃料規格工作小組

在一個繁忙的城市，噪音已成為一種常存的壓力，如果要將噪音保持在可接受的限度內，是需要持之以恆的監察與督導。交通流量的增加、在現有的市區進行重建、以及裝修和翻新工程，在在使管制噪音成為眾多最困難的工作之一。

工作進度

雖然仍收到市民投訴，但在減低建築工程噪音問題方面，整體進展較預期好。一項旨在尋求直接紓緩現有道路和天橋交通噪音措施的可行性研究已在一九九九年年初完成。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
檢討政府紓解現時路面及天橋過量交通噪音的政策 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> 分別在一九九八年中和一九九八年年底完成對紓解現時路面及天橋交通噪音的措施的可行性研究 (一九九八年及一九九七年) 在一九九九年制訂實施計劃 (一九九八年) 	<ul style="list-style-type: none"> 對路面及天橋進行的研究已在一九九九年年初完成。 (已完成的項目) 現正制訂實施計劃。我們打算由二零零零年年初起，徵詢公眾對擬議計劃的意見。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
減低公路路面的噪音 (環境保護署)	在一九九九年年初或之前發出減低噪音的指引 (一九九八年)	有關指引已在一九九九年年初確立，新工程將施行該套指引。 (已完成的項目)
減少噪音滋擾 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九至二零零零年度立法會會期內提交法案，以管制住宅翻新工程使用撞擊式機動設備 在一九九九年年底或之前，規定 45% 的打樁活動使用噪音較低的液壓方法 在一九九九年年底或之前，規定 45% 領有建築噪音許可證的必要工程使用噪音較低的建築設備 在一九九九年年底或之前，額外為 1 400 個受新建道路噪音滋擾達難以接受水平的住宅單位，統籌安裝隔音設備 在一九九九年年中或之前，額外為 600 個受現有噪音源滋擾達難以接受水平的課室，統籌安裝隔音設備 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> 諮詢有關業內人士的工作已經展開，而有關建議會在二零零零年年初或之前制定。 (如期進行的項目) 超過半數的打樁地盤已採用噪音較低的液壓方法。 (已完成的項目) 為必要工程所發出的許可證中，超過 70% 已載明須使用噪音較低的建築設備。 (已完成的項目) 額外為 1 400 個住宅單位裝上隔音設備的工作經已完成。 (已完成的項目) 額外為 600 個課室裝上隔音設備的工作經已全部完成。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
為確保鐵路公司盡力減少噪音，我們會監察有關公司的消減噪音計劃 (環境保護署)	監察地下鐵路公司和九廣鐵路公司的消減噪音計劃，兩家公司的計劃分別在一九九九年或之前及二零零二年或之前完成 (一九九六年)	<ul style="list-style-type: none"> ● 超過 90% 的市區線列車已加裝車輪減音裝置，其餘的加裝工程會在一九九九年年底或之前完成。 ● 在九廣鐵路 27 個沿線地點中，6 個已安裝消減噪音設施。整項計劃會在二零零二年或之前完成。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
面對過量噪音的人數	減少市民須面對過量噪音的情況

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
檢討是否有需要加強對日間建築噪音的管制 (環境保護署)	在二零零零至二零零一年度完成檢討

香港經濟發展蓬勃，人口增長迅速，對我們的環境構成沉重的壓力。多年來，我們製造了數量龐大的廢物，加快了堆填區被填滿的速度。為了扭轉這個趨勢，及以對環境負責任的方式處理廢物，政府在一九九八年發表了《減少廢物綱要計劃》。計劃的主要目標是在二零零七年或之前，在減少、再用和循環再造都市廢物數量方面，取得雙倍於目前數額的成效。

工作進度

《減少廢物綱要計劃》已在一九九八年十一月發表，而減少廢物委員會亦於一九九九年二月六日成立，負責協調及集中處理減少廢物措施，並就有關措施的先後緩急次序提供意見。自一九九九年八月起，每個公共屋邨均已設置廢物分類箱。減少廢物委員會及其有關拆建廢料工作小組已制定策略，藉以管理拆建物料和實施在堆填區棄置廢物徵收費用的措施。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
研究在香港使用縮減廢物體積設施是否可行，以期進一步減低棄置於堆填區的廢物量 (環境保護署)	在一九九九年三月或之前完成廢物焚化能源回收設施的可行性研究 (一九九八年及一九九六年)	選址評估工作需要額外時間完成，可行性研究將在一九九九年年底或之前完成；公眾諮詢則會隨後展開，並在二零零零年內完成。 (進度較預期慢的項目)
爭取社會各界支持施行減少廢物策略 (規劃環境地政局)	在一九九九年年初設立減少廢物委員會 (一九九八年)	減少廢物委員會已在一九九九年二月六日成立。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
<p>提高市民對《減少廢物綱要計劃》的認識，並爭取市民的支持</p> <p>(規劃環境地政局)</p>	<p>在一九九八年年底政府推出《減少廢物綱要計劃》後，籌辦一連串推廣及教育活動</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>已在一九九八年展開一項大型宣傳活動。環境保護運動委員會亦已籌辦多項活動，宣傳有需要在公共屋邨和部分私人屋苑實施廢物分類的安排。</p> <p>(已完成的項目)</p>
<p>設立一個計劃以確認那些能夠達到自訂減少廢物目標的商業機構所付出的努力，以鼓勵工商界採取可以減少廢物及避免產生廢物的措施</p> <p>(環境保護署)</p>	<p>在一九九九至二零零零財政年度推出「明智減廢計劃」</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>「明智減廢計劃」已在一九九九年六月展開。</p> <p>(已完成的項目)</p>
<p>盡量提高填海及填土工程所用的公眾填料的數量</p> <p>(土木工程署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 由一九九八年年底起，重新研究所有在一九九八年三月前落實的公共工程，以找出可增加使用公眾填料的機會 ● 由一九九八年年底起，使每年產生的拆建物料，最少有80%運至公眾填土區使用 <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九八年及一九九九年分別就19項及12項工程進行研究，並確定其中兩項工程可增加使用公眾填料。 ● 今年產生的拆建物料，約有78%運至公眾填土區使用。為了增加各個填土區的吸納量，填土區的運作時間將會延長。此外，在一九九九年年底之前會增設3個公眾填土設施。 <p>(如期進行的項目)</p> <p>(進度較預期慢的項目)</p>

措施	目標	目前情況
在工地以外設置物料分類設施，以便從拆建廢料中揀出公眾填料，盡量減少運往堆填區的拆建廢料量 (土木工程署)	在二零零零年或之前，完成兩項新建物料分類設施的詳細計劃 (一九九八年)	已完成詳細計劃的工作。 (已完成的項目)
提供合乎環境衛生的公眾填土躉船轉運站網絡，以盡量減低由陸路長途運送公眾填料往填海區對環境及交通所造成的影響 (土木工程署)	<ul style="list-style-type: none"> 在二零零零年年初或之前，完成港島區公眾填土躉船轉運站網絡的研究 在一九九九年年中，開始研究在新界或九龍設置一個公眾填土躉船轉運站的計劃 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> 顧問研究已於一九九九年九月完成。 (已完成的項目) 現正甄選顧問，研究在新界西部設置躉船轉運站。研究工作會在一九九九年十一月展開。 (進度較預期慢的項目)
為廢物產生者、收集廢物人士及廢物處置設施營運者，引入對醫療廢物管理的有關法律管制並制訂工作守則 (環境保護署)	在一九九九年年底或之前提交有關法案及頒布工作守則 (一九九八年)	《廢物處置(修訂)條例草案》預訂在一九九九年年底提交立法會，有關工作守則會在條例草案提交後頒布。 (如期進行的項目)
根據《巴塞爾公約》最近的決定，禁止已發展國家把有害廢物運入或運經香港特別行政區 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九八年年底或之前實施行政禁令 在一九九九年就禁令提交法案 (一九九八年)	<ul style="list-style-type: none"> 行政禁令已在一九九八年十二月實施。 (已完成的項目) 有關法案預訂在一九九九年年底提交立法會。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
<p>強制規定新建私人樓宇必須設置地方作物料回收之用 (屋宇署)</p>	<p>在一九九九年提交有關法案及規例 (一九九八年)</p>	<p>有關法案會在一九九九至二零零零年度立法會會期提交立法會。 (進度較預期慢的項目)</p>
<p>提倡再使用惰性拆建物料作有利用途 (土木工程署)</p>	<p>在一九九九至二零零零年度確定惰性拆建物料循環再用的範疇 (一九九八年)</p>	<p>有關惰性拆建物料循環再用的範疇的資料研究正在進行中，研究工作將在一九九九年年底或之前完成。 (進度較預期慢的項目)</p>
<p>檢討法定的廢物處置計劃 (環境保護署)</p>	<p>在一九九八年年底展開檢討工作，並在一九九九年完成 (一九九八年)</p>	<p>已在一九九九年年中完成檢討廢物處置計劃。 (已完成的項目)</p>
<p>由一九九八年開始推行為期 10 年的《減少廢物綱要計劃》，探討在處理廢物各程序中在哪方面可以更有效處理和減少廢物。根據這項計劃，我們會推行多項措施，使須棄置的都市廢物的增長量減少，以期把現有策略性堆填區的使用期延長 11 年 (規劃環境地政局／環境保護署)</p>	<p>在一九九八年開始推行《減少廢物綱要計劃》 (一九九七年)</p>	<p>自《減少廢物綱要計劃》在一九九八年十一月推行以來，有關當局已採取措施，落實綱要計劃的各項建議。這些措施包括在一九九九年二月成立減少廢物委員會、就公共屋邨、私人屋苑、酒店、建造業、政府部門及機場多個界別成立多個減少廢物工作小組；提供用地進行廢物循環再造；繼續進行有關廢物焚化能源回收設施的研究；就廢物現場分類設施展開了宣傳活動；開始進行有關物料回收設施的研究，以及展開大規模宣傳活動。 (已完成的項目)</p>

措施	目標	目前情況
在一九九八至一九九九年度，制訂處置醫療廢物、動物屍體，以及其他特別廢物的策略 (規劃環境地政局／環境保護署)	在一九九九年年底或之前完成制訂處置醫療廢物、動物屍體，以及其他特別廢物的策略 (一九九七年)	環境影響補充評估證實化學廢物處理中心適合處理醫療廢物。現正考慮設置動物火化爐的地點。 (如期進行的項目)
在未來3年動用10億元於新界西北部和離島興建更多廢物轉運站 (環境保護署)	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九九年或之前完成在多個離島興建廢物轉運站的工程 在一九九九年完成在新界西北部興建廢物轉運站的工程 (一九九六年)	<ul style="list-style-type: none"> 在索罟灣和榕樹灣興建轉運站的工程正在進行中，預訂在二零零零年完成。 (進度較預期慢的項目) 將會在一九九九年年底展開在新界西北部興建廢物轉運站的工程。 (進度較預期慢的項目)
找出貯存和棄置低放射性廢物的其他可行方法，並關閉目前未符理想的貯存設施 (環境保護署)	在一九九八年年初完成在小鴉洲興建低放射性廢物貯存設施的工程，並在這項新設施建成後，關閉目前未符理想的貯存設施 (一九九六年)	正探求貯存和棄置這類廢物的其他方法。 (尚要檢討的項目)
在未來10年內動用23億元，改善13個位於市區內的舊堆填區，使這些堆填區符合環保方面的安全要求，可作其他用途 (環境保護署)	在二零零零年年底或之前，為這13個堆填區中的12個堆填區設置復修設施 (一九九五年)	7個堆填區的復修設施已完工，其他5個堆填區的建造工程在進行中。至於望后石谷堆填區的復修工程現正在籌備中。 (如期進行的項目)

措施	目標	目前情況
在與受影響人士就收費安排細節達成協議後，便會開始向使用堆填區棄置私人收集的廢物(家居廢物除外)的人士徵收費用 (規劃環境地政局)	在二零零零年推行收費計劃 (一九九五年)	正就最新的收費計劃建議，諮詢有關各方。 (如期進行的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
每年運往堆填區的廢物數量	減少每年運往堆填區的廢物數量

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
<p>找出處理被挖出的淤泥及拆建物料的長遠辦法 (土木工程署)</p>	<p>在二零零零年或之前，就被挖出的淤泥及拆建物料的長遠處理辦法展開策略性研究</p>
<p>在工地以外設置物料分類設施，以便從公眾填料中揀出拆建廢料，盡量減少運往堆填區的拆建廢料量 (土木工程署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在二零零零年年初或之前，開始使用將軍澳第 137 區的臨時物料分類設施 ● 在二零零零年年初，徵詢公眾對於二零零一至二零零二年度或該年度之前在東區設置長遠物料分類設施的意見
<p>提供合乎環境衛生的公眾填土躉船轉運站網絡，以盡量減低由陸路長途運送公眾填料往填海區對環境及交通所造成的影響 (土木工程署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在一九九九年十二月，啟用港島區的兩個臨時躉船轉運站 ● 在二零零零年年初，徵詢公眾對於二零零一至二零零二年度在東區，中西區及南區設置長遠躉船轉運站的意見 ● 在二零零零年年底或之前，完成有關在新界西部設置長遠公眾填土躉船轉運站的研究
<p>為廢物產生者、收集廢物人士及廢物處置設施營運者，引入對醫療廢物管理的有關法律管制及制定工作守則 (環境保護署)</p>	<p>改裝化學廢物處理中心的焚化設施，使其可在二零零一年處理醫療廢物</p>

內陸及沿海的水質對市民的健康、進行康樂活動的機會、生產食糧的水源、以及海洋生態，均造成直接影響。多年來，源自工業、家居及農業的污染導致環境受到破壞，需要加以補救，為此，我們通過發展基建來減少現在及未來人口帶來的衝擊，及加強區域合作，以減少外來的污染。

工作進度

策略性污水排放計劃第 I 期的污水收集隧道工程，自一九九九年年初起進展十分迅速，一九九九年一月時只完成工程的 18%，但到一九九九年九月中時已挖掘的隧道則達 55%。在籌備額外的污水收集基本建設以保護后海灣方面的進展也相當良好，全港的污水截流道網絡共新增了 23 公里。

過去數年，我們採取了多項措施，藉以在這個工作範疇取得成效，詳情如下：

措施	目標	目前情況
評估是否需要制訂計劃，以控制多個不同來源而污染海洋環境的有毒物質 (環境保護署)	在二零零二年完成評估工作 (一九九八年)	在一九九九年十月展開研究。 (如期進行的項目)
評估本港由房屋需求而引發對污水收集基本建設的需求 (環境保護署)	在一九九九至二零零零年度開始重新評估各項污水收集整體計劃 (一九九八年)	在一九九九年二月開始檢討屯門、青衣、中環、東九龍及離島的污水收集整體計劃。 (已完成的項目)

措施	目標	目前情況
<p>制訂全面的基建工程計劃以改善污水收集基本建設，俾能停止在后海灣排放污水</p> <p>(環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九八年年底或之前完成元朗和錦田的污水收集基本建設的檢討工作 在二零零一年年底或之前完成北區污水收集整體計劃的檢討工作 <p>(一九九八年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 檢討已在一九九九年一月完成。 (已完成的項目) 檢討將在二零零零年年初展開。 (如期進行的項目)
<p>加強處理溢油的應變措施</p> <p>(海事處)</p>	<p>在一九九九年年底或之前制定油污緊急應變計劃改善大綱</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>現正草擬初稿。</p> <p>(如期進行的項目)</p>
<p>把所有從本港主要污水處理設施排放的污水加以消毒</p> <p>(環境保護署)</p>	<p>在二零零零年年初或之前完成制定一項為期 10 年的計劃，改善主要的污水處理設施，把污水的整體細菌含量減少 99.9%</p> <p>(一九九八年)</p>	<p>主要污水處理設施對消毒的需求已納入所有污水收集整體計劃的檢討研究中。</p> <p>(如期進行的項目)</p>

措施	目標	目前情況
<p>確定策略性污水排放計劃未來各期工程的詳細工程計劃規定 (環境保護署)</p>	<ul style="list-style-type: none"> 在一九九七年年年底展開策略性污水排放計劃第Ⅲ／Ⅳ期的工程計劃初步可行性研究，並在一九九九年完成 (一九九八年及一九九七年) 在二零零零年完成策略性污水排放計劃第Ⅱ期的工程計劃初步可行性研究 (一九九八年) 在一九九八年年年底展開策略性污水排放計劃第Ⅱ期的工程計劃初步可行性研究 (一九九七年) 	<ul style="list-style-type: none"> 工程計劃初步可行性研究已在一九九九年三月完成。 (已完成的項目) 策略性污水排放計劃第Ⅱ期的工程計劃初步可行性研究正在進行中。 (如期進行的項目) 策略性污水排放計劃第Ⅱ期的工程計劃初步可行性研究已在一九九九年六月展開。 (已完成的項目)
<p>在城門河開展生化處理及疏浚工程，以清除污染沉積物 (土木工程署)</p>	<p>在二零零零年年中完成設計，並在二零零一年開始動工 (一九九八年)</p>	<p>工程計劃初步可行性研究已在一九九九年三月完成，並會在二零零零年年初委聘專家顧問，以進行詳細設計。 (如期進行的項目)</p>
<p>檢討《水污染管制條例》的運作及有關的技術備忘錄內的污水標準 (環境保護署)</p>	<p>在一九九九年年年底或之前完成檢討工作 (一九九八年)</p>	<p>已擬訂初步清單，列出為加強執法成效和簡化發牌條款而須作出的修訂，並已擬備技術備忘錄標準的修訂稿。 (如期進行的項目)</p>

措施	目標	目前情況
檢討沿岸發展對鄰近水域的水質所造成的累積影響 (環境保護署)	在二零零零年年中或之前就本港鄰近水域制定並實施一套已經更新的水質模式 (一九九八年)	所有勘探工程均已完成，所得數據亦正用於調校各套新的水質模式。用以評估累積影響的方案經已議定，而評估工作將在二零零零年年中或之前完成。 (如期進行的項目)
完成策略性污水排放計劃第 I 期工作 (環境保護署)	在二零零零年年底或之前完成策略性污水排放計劃第 I 期工作 (一九九七年)	截至一九九九年九月中為止，在 23.6 公里長的整段隧道中，已完成 13 公里(即 55%)的工程。在一九九九年六月，進行觀塘至土瓜灣的一段隧道工程的隧道挖掘機曾發生嚴重機械故障。由於有需要在挖掘隧道時進行更多的地基處理工程，我們預期原訂於二零零零年年底或之前的整體完工日期，將受到延誤。我們目前正檢討完工日期。 (進度較預期慢的項目)
在符合策略性污水排放計劃第 II 期及第 III / IV 期研究結果的情況下，安排策略性污水排放計劃餘下各期的設施落成啟用 (環境保護署)	安排策略性污水排放計劃餘下各期的設施在二零零四年落成啟用 (一九九七年)	第 III / IV 期的工程計劃初步可行性研究已在一九九九年三月完成，第 II 期的研究亦在一九九九年六月展開。 (進度較預期慢的項目)

措施	目標	目前情況
繼續進行各項污水工程計劃，以改善本港非重點工程項目的污水系統 (環境保護署)	在未來 5 年動用大約 45 億元，進行非重點工程項目的污水改善工程 (一九九六年)	為進行這些改善工程，我們計劃在一九九九至二零零零年度動用 5.3 億元，而在其後 5 年，則會動用約 53 億元(以一九九八年十二月價格計算)。 (尚要檢討的項目)
確保污水處理策略重點工程項目中的污水收集整體計劃設施可以及時啟用，並密切監察重點工程項目中其他工程的進展 (環境保護署)	安排污水處理策略重點工程項目中的污水收集整體計劃設施在一九九七年年中落成啟用 (一九九六年)	污水處理策略重點工程項目中的污水收集整體計劃的 27 份合約中，有 17 份已經完成。另外 7 份合約，則因地盤情況惡劣和承建商表現差劣引致延誤，而改訂在一九九九年年中完成。餘下 3 份有關九龍西北部污水收集整體計劃(第 III 期第二階段)的小型工程合約的工程，已在一九九八年四月展開，預訂在二零零三年一月完成。至於中九龍及東九龍污水收集整體計劃的檢討，已在一九九九年二月展開，並訂在二零零零年四月完成。 (尚要檢討的項目)

展望未來的路向

在今後的 12 個月，我們會按下列成效指標衡量這個範疇的工作進展：

成效指標	一九九九年度的目標
能夠達至水質指標的程度	減少超出水質指標的情況

我們會採取下列措施，以期在這個工作範疇取得成效：

措施	一九九九年度的目標
評估對污水收集基本建設的需求，以應付建屋及新發展項目的需要 (環境保護署)	在二零零零年年初展開對香港島、北區及吐露港污水收集整體計劃的檢討工作，並在二零零零至二零零一年檢討荃灣、西九龍及牛尾海污水收集整體計劃
保護后海灣的水質，並改善元朗和錦田的污水收集基本建設，以應付預期的人口增長 (渠務署)	在二零零五年年底或之前為元朗南部敷設污水幹渠
加強處理溢油的應變措施 (海事處)	在二零零零年年底或之前制定及實施全面的溢油應變計劃